

FRAMMENTI DI PARADISO

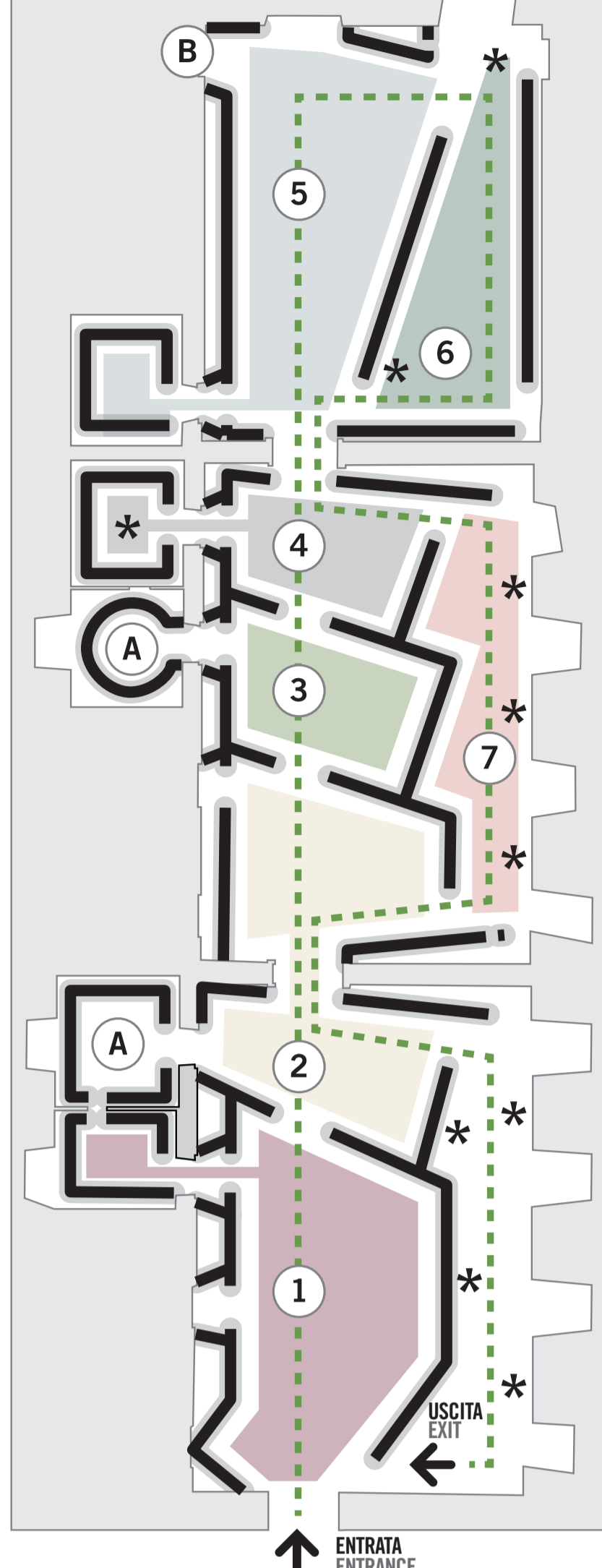
Giardini nel tempo
alla Reggia di Caserta

1 luglio - 16 ottobre 2022

Reggia di Caserta



MAPPA DELLA MOSTRA / EXHIBITION MAP



LEGENDA

- 1 **I giardini di Caserta: modelli e progetti**
The Gardens of Caserta: models and projects
- 2 **Il giardino in Italia nel rapporto col paesaggio**
The Garden in Italy in relation to the Landscape
- 3 **Giardini come scenografia**
The Garden as a Setting
- 4 **Il giardino e l'acqua**
The Garden and Water
- 5 **Giardini e botanica**
Gardens and Botany
- 6 **Giardini e rappresentazione simbolica**
Gardens and Symbolic Representation
- 7 **Il giardino e il selvatico**
The Garden and the Wild
- * **Arte contemporanea**
Contemporary Art
- A **Sale multimediali**
Multimedia Rooms
- B **Visori realtà virtuale**
Virtual reality Viewers
- **Percorso consigliato**
Recommended Route

Oltre centocinquanta opere tra dipinti, disegni, sculture, arazzi, erbari, libri e oggetti d'arte e interpretazioni contemporanee in dialogo tra loro per raccontare la storia del giardino nel corso dei secoli. Un caleidoscopio di rappresentazioni dal Rinascimento ai primi anni dell'Ottocento che attraversano e interessano tutta la penisola nella diversità di paesaggi, modelli culturali e stili di vita, evocando, attraverso il contatto con la natura, l'Eden perduto a cui l'uomo da sempre aspira.

Lungo le grandi sale dell'Appartamento della Regina, affacciate sull'incomparabile vista del Parco Reale con la scenografica via d'acqua, in un allestimento suggestivo, si snodano sette sezioni che compongono la mostra.

Over one hundred and fifty paintings, sculptures, tapestries, herbaria, books, works of art and contemporary interpretations in dialogue with each other tell the story of the garden down the centuries. A kaleidoscope of representations stretching from the Renaissance to the early 19th century crisscrosses the whole of the Italian peninsula in the diversity of its landscapes, cultural models and life styles to conjure up, through contact with nature, the lost Garden of Eden to which man has aspired from time immemorial.

The seven themes comprising the exhibition unfold in a captivating layout in the large rooms of the Queen's Apartment giving onto an incomparably beautiful view of the Royal Park with its theatrical waterworks.

1 - I giardini di Caserta: modelli e progetti dedicata al Parco della Reggia di Caserta e ai suoi committenti, il re Carlo di Borbone, la moglie Maria Amalia di Sassonia e i loro successori, Ferdinando IV e Maria Carolina d'Asburgo, oltre naturalmente gli artefici, gli architetti Luigi e Carlo Vanvitelli e il "giardiniere" John Andrew Graefer.

1 - The Gardens of Caserta: models and projects, is naturally devoted to the Reggia di Caserta's Park, its component parts, its players, King Charles of Bourbon, his wife Maria Amalia of Saxony and their successors, Ferdinand IV and Maria Carolina of Habsburg, its patrons in two distinct phases, and of course its creators, the architects Luigi and Carlo Vanvitelli and the "gardener" John Andrew Graefer.

2 - Il giardino in Italia nel rapporto col paesaggio espone le vedute di noti giardini italiani che spaziano dalla Campania al Lazio, alle Marche, alla Toscana e al Piemonte, interpretati dai maggiori artisti di varie epoche.

2 - The Garden in Italy and its Relationship with the Landscape, showcases views of celebrated gardens ranging from Campania and Lazio to the Marche, Tuscany and the Piedmont, portrayed by the greatest artists of the various eras explored.

3 - Giardini come scenografia mostra come l'esibizione del potere, le feste e il teatro abbiano sempre avuto i giardini come fondale privilegiato, adattato e declinato secondo le funzioni che accoglievano.

3 - Gardens as Stage Sets, illustrates how displays of power, festivities and the theatre have always used gardens as their preferred backdrop, adapted and tailored to cater for the various functions that they have hosted.

4 - Il giardino e l'acqua espone suggestive vedute marine, lacustri e fluviali in cui l'acqua è protagonista come nelle spettacolari raffigurazioni di giochi, fontane e vie d'acqua nei giardini.

4 - The Garden and Water displays entrancing seascapes and views of lakes and rivers in which water plays the leading role, as indeed it does in the spectacular depictions of waterworks, fountains and waterways in the gardens themselves.

5 - Giardini e botanica vede l'elemento vegetale quale protagonista, con ruoli e funzioni diverse legate, ad esempio, alla "tulipomania" oppure all'introduzione di piante esotiche e l'affermarsi della scienza botanica. Qui si offre la **sala immersiva** per un'esperienza olfattiva (curata da **Integra Fragrances**) attraverso la fragranza Lys Royal creata per l'occasione per trasportare il visitatore in un inebriante giardino in fiore con le note morbide, fresche e delicate del mughetto e della rosa damascena miste a note di testa lievemente acquatiche che rievocano l'acqua e le fontane e infine, nel cuore, giglio, gelsomino e ylang-ylang.

5 - Gardens and Botany with different functions and roles associated, for example, with "tulipomania" or the introduction of exotic plants and progress in the botanical sciences. The section includes an **immersive room** with a fragrance experience curated by **Integra Fragrances**, an Italian company specialising in the creation and dissemination of customised fragrances. Lys Royal is the fragrance specially created to transport the visitor into the inebriating surroundings of a blossoming garden with the soft, fresh and delicate notes of lily of the valley and damask rose blended with a light, watery head note conjuring up water and fountains and, at its heart, lily, jasmine and ylang-ylang.

6 - Giardini e rappresentazione simbolica con una serie di opere dove i giardini diventano scenari di narrazioni sacre e mitologiche, dalla raffigurazione del Cristo "giardiniere" agli episodi mitologici o letterari, fino alle allegorie delle stagioni, quali quelle di Pietro e Gianlorenzo Bernini.

6 - Gardens and Symbolic Representation, gardens become settings for sacred and mythological plays, from the depiction of Christ "the gardener" to episodes from mythology and literature and allegories of the seasons such as those of Pietro and Gianlorenzo Bernini.

7 - Il giardino e il selvatico esalta boschi e tenute a complemento delle ville e dei giardini, dalla tradizione dei giardini medicei fino all'Ottocento.

7 - The Garden and the Wild explores the woods and farms that were villas' and gardens' natural complement from the time of the Medici right up to the 19th century.

Accanto al panoramico affaccio sul Parco reale, le tecnologie digitali messe a punto dalla collaborazione tra la Reggia di Caserta e la **Fondazione Kainò** consentono di vedere e quasi "toccare" ciò che Vanvitelli aveva pensato di realizzare per re Carlo di Borbone. Parte del progetto dell'Architetto, documentato nella *Dichiarazione dei Disegni* di Luigi Vanvitelli, sarà fruibile all'interno della mostra attraverso speciali visori, ma anche da casa tramite browser web.

In addition to a panoramic view over the present Royal Park, digital technologies developed by the Reggia di Caserta in conjunction with the **Fondazione Kainò** allow visitors to see and almost to "touch" what Vanvitelli had originally planned to create for King Charles of Bourbon. Visitors can explore a part of the architect's plans, documented in Luigi Vanvitelli's *Dichiarazione dei Disegni*, using special headsets, but also at home on their computers.

* - **Arte contemporanea**. Infine un selezionato nucleo di opere contemporanee evidenzia il rapporto della società attuale con la natura e la creazione di paradisi artificiali. Gli artisti: **Maria Thereza Alves, Luca Francesconi, Eugenio Giliberti, Mimmo Jodice, Christiane Löhr, Alice Padovani, Eugenio Tibaldi e Sasha Vinci.**

* - **Contemporary Art**. A select core of works by contemporary artists explores the relationship of our modern society with nature and the creation of artificial paradises. The artists: **Maria Thereza Alves, Luca Francesconi, Eugenio Giliberti, Mimmo Jodice, Christiane Löhr, Alice Padovani, Eugenio Tibaldi and Sasha Vinci.**

